

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Мурманский арктический государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.В.02 Язык и межкультурная коммуникация**

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы  
по направлению подготовки**

**44.04.01 Педагогическое образование**

(код и наименование направления подготовки)

**Направленность (профиль) Образование в области родного языка и литературы**

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы))

**высшее образование – магистратура**

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –  
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

**магистр**

квалификация

**очная**

форма обучения

**2023**

год набора

**Составитель(и):** (указывается ФИО,  
ученое звание, степень, должность)  
Саватеева О.В., к.филос.наук, доцент,  
Директор Института лингвистики

Утверждено на заседании кафедры  
филологии и медиакоммуникаций  
Института лингвистики  
(протокол № 6 от 07.02.2023 г.)  
Зав. кафедрой  
к.п.н., доцент Пастушкова М.А.

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

*Цель* — познакомиться с основами межкультурной коммуникации и использованием знаний по межкультурной коммуникации в практике публичных выступлений в разных сферах коммуникации, в том числе при сопровождении международных форумов и переговоров.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

УК-3 - Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели;

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
УК-3 - Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Разрабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели. УК-3.2. Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов. УК-3.3. Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон. УК-3.4. Организует дискуссии по заданной теме и обсуждение результатов работы команды с привлечением оппонентов разработанным идеям. УК-3.5. Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды.	знать основные понятия теории межкультурной коммуникации; способы решения конфликтов в нестандартных ситуациях;  уметь действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения; планировать и осуществлять публичные выступления, межличностные и массовые, в том числе в межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.  владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; навыками квалифицированного

<p>УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1. Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия.</p> <p>УК-4.2. Осуществляет составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.</p> <p>УК-4.3. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p> <p>УК-4.4. Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке Российской Федерации, в том числе на иностранном языке (-ах).</p>	<p>языкового сопровождения международных форумов и переговоров.</p>
<p>УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.</p> <p>УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p>УК-5.3. Обеспечивает создание поликультурной среды взаимодействия в коллективе при выполнении профессиональных задач.</p>	

### 3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, Направленность (профиль) Образование в области родного языка и литературы.

Дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» представляет собой методологическую для усвоения студентами содержания дисциплин «Лингворегионоведение на уроках русского языка», «Саамская этнолингвистика», «Проблемы обучения родному языку в полиэтнической среде региона (русский и саамский языки)», для написания ВКР.

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, или 144 часов.  
(из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее количество часов на СРС	из них – на курсовую работу		
1	1	4	144	10	20	-	30	10	87	-	27	экзамен
<b>Итого:</b>		<b>4</b>	<b>144</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>87</b>	<b>-</b>	<b>27</b>	<b>экзамен</b>

Занятия в интерактивной форме включают: участие в ролевой игре.

### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ.

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1	Базовые понятия межкультурной коммуникации	5	6	-	11	3	28	

2	Проблема понимания в межкультурной коммуникации	5	7	-	12	3	28	
3	Конфликт в процессах межкультурной коммуникации	-	7		7	4	31	
	<b>Экзамен</b>							27
	<b>ИТОГО:</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>87</b>	<b>27</b>

### Содержание дисциплины (модуля)

#### Базовые понятия межкультурной коммуникации

Понятия «культура», «этничность», «этнос» и «этническая идентичность» в теории межкультурной коммуникации. Структура межкультурной коммуникации. Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок в освоении «чужой» культуры. Этноцентризм в процессах межкультурной коммуникации. Умение действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения в ситуации межкультурного взаимодействия.

#### Проблема понимания в межкультурной коммуникации

Стереотипы в межкультурной коммуникации. Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии и межкультурной коммуникации. Русский дискурс в межкультурной коммуникации. Специфика квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности в области межкультурной коммуникации.

#### Конфликт в процессах межкультурной коммуникации

Барьеры межкультурного понимания. Конфликт в процессах межкультурной коммуникации. Этика исследователя и консультанта по проблемам межкультурной коммуникации. Коммуникативные стратегии и тактики, риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах коммуникации. Планирование и осуществление публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства. Специфика квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.

### 6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

#### Основная литература:

1. Теория и практика межкультурной коммуникации : учеб.-метод. пособие [для магистрантов по программе "Теория и практика межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде"] / Мурманский государственный гуманитарный университет ; М-во образования и науки, Мурман. гос. гуманит. ун-т ; [авт.-сост. О. Н. Иванищева]. - Мурманск : МГГУ, 2011. - 105 с. - Библиогр.: с. 97-98. - Для магистров. - ISBN нет
2. Каверин, Б.И. Ораторское искусство : учебное пособие / Б.И. Каверин, И.В. Демидов. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 255 с. - (Cogito ergo sum). - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-00747-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114430>

#### Дополнительная литература:

3. Комлацкий, В.И. Планирование и организация научных исследований : учеб. пособие (для магистрантов и аспирантов) : [учеб. пособие студ. вузов] / Комлацкий В. И., Логинов

С. В., Комлацкий Г. В. - Ростов н/Д : Феникс, 2014. - 204 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-21840-2 [Гриф].

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций, наглядные пособия;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

### **7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:**

#### **7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:**

- Kaspersky Anti-Virus

#### **7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:**

- MS Office
- Windows 7 Professional
- Windows 10

#### **7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:**

- 7Zip

#### **7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:**

- Adobe Reader
- Mozilla FireFox
- LibreOffice.org

### **7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:**

ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>;

ЭБС издательства «ЮРАЙТ» <https://biblio-online.ru/>;

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>.

### **7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ .**

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

### **7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс  
<http://www.consultant.ru/>

2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».  
<http://www.informio.ru/>

## **8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ**

Не предусмотрено.

## **9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ**

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.